2024ZAUN0082

IRUN.MARKET DINAMIZAZIOAREN KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DEL DINAMIZACIÓN IRUN.MARKET

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	OGASUN, ZERBITZU OROKOR ETA HIRI SUSTAPEN ARLOA / AREA DE HACIENDA, SERVICIOS GRALES. E IMPULSO CIUD
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2025ZAUN0025

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea da Irungo saltokiak dinamizatzeko zerbitzua ematea, Irun.market sare sozialak kudeatzea eta Irun.market-en banaketa kudeatzea.

2.- PROIEKTUAREN DESKRIBAPENA

Irungo Udala Irun.market proiektua lantzen ari da, eta proiektu hori gaur egun dinamizatzea beharrezkoa da.

Haren helburu orokorra da Irungo merkataritza-eremuen hurbileko merkataritza kontsumitzailearen aurrean birkokatzea, ez bakarrik transakzio ekonomikoko establezimendu eta espazio gisa (merkataritza-lokalak eta hornidura-merkatuak), baizik eta ingurunea egituratzen duten elementu gisa, tokiko produktibo sistemak bultzatzen duen eredu ekonomiko jasangarri gisa, sinergia ekonomiko-sozialak sortzen baititu hurbileko ingurunean, haien garapena digitalizazioan, iraunkortasunean eta berrikuntzan oinarrituta, tokiko eskariari erantzuteko gaitasuna izateaz gain, kanpo-eskarian erakartzeko gaitasuna ere izan dezaten.

Proiektua garatzeko, hiru tresna teknologikoen ezartzean lan egiten ari da udala. Nagusiki, eta horien mende egongo dira proiektuan jasotako gainerako ekintzak:

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato es la prestación del servicio de dinamización de los comercios de Irun, la gestión de las redes sociales de Irun.market y la gestión del reparto de Irun.market.

2.- DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El Ayuntamiento de Irun viene trabajando en el proyecto Irun.market cuya dinamización se precisa actualmente.

El objetivo general del mismo es reposicionar al comercio de proximidad de las áreas comerciales de Irun frente al consumidor, no solo como meros establecimientos y espacios de transacción económica (locales comerciales y Mercados de Abastos), sino como elementos vertebradores de su entorno, como modelo económico sostenible que potencia el sistema productivo local al generar sinergias económico-sociales en su entorno inmediato, fundamentando su desarrollo en la digitalización, la sostenibilidad y la innovación, de tal modo que no sólo dispongan de capacidad para atender la demanda local sino que también dispongan de capacidad de atracción sobre la demanda externa.

Para el desarrollo del proyecto, se viene trabajando en tres herramientas tecnológicas principalmente, y de las que dependerán el resto de acciones incluidas en el proyecto:

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: R8lI-S2RK-8XAV-KBYE
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Edurne Altxu Elizagaray DIRECTORA HACIENDA SERVICIOS GENERALES E IMPULSO DE CIUDAD (20/02/2025 08:59 CET)

Streaming bideozko plataforma bat, OTT interaktiboa: OTT azpiegitura/plataforma bat eta ikus-entzunezko edukiak argitaratzeko kudeaketa-software egokia. Plataforma gailu anitzekoa izango da, eskalagarria, erabiltzaile aurreratuaren eta pertsonalizatuaren esperientziara bideratua eta eleaniztuna.

Una plataforma de streaming videocéntrica, OTT interactiva: una infraestructura/plataforma OTT y software de gestión adecuado para publicar contenidos audiovisuales. Esta plataforma será multidispositivo, escalable, orientada a una experiencia de usuario avanzada y personalizada y multilingüe.

Erosketa eta salmentarako plataforma kolektiboa (Marketplace): online salmentarako udal plataforma bat dagoelako "Irun. Market ", kontratuaren xedearen barruan, honako hauek sartzen dira: egungoaren informazio guztia plataforma berrira pasatzea, eta merkatarien prestakuntza hura erabiltzeko; softwarea mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuak; eta online salmenta-plataformaren mantentze-lanak, garapena, ustiapena eta kudeaketa, errendimendua hobetuz.

Una plataforma colectiva de compra y venta, (Marketplace): dada la existencia de una plataforma municipal de venta on-line "Irun.Market", dentro del objeto del contrato se incluye el traspaso de toda la información de la actual a la nueva plataforma, y, la formación de los comerciantes en su utilización, así como los servicios de mantenimiento y actualización de software y el mantenimiento, desarrollo, explotación y gestión de la plataforma de venta on-line, mejorando su rendimiento.

Intranet edo espazio komun bat, parte hartzen duten saltokiei laguntzeko zerbitzu eta edukiekin: tokiko merkataritzari laguntzeko zerbitzuak, intranet baten bidez saltokien kudeaketa hobetuko duten hainbat tresna integratuko dituztenak, hala nola: saltoki txikiei diagnostikatzeko eta laguntzeko tresnak, saltoki txikientzako GJHen gida, kudeaketarako tresna digitalen biltegia, etab. Horrela, esperientzia bateratu eta baliozkoa eratuko da parte hartzen duten kontsumitzaile eta saltokientzat, eta saltokiei eta haien produktu eta/edo zerbitzuei ikusgarritasun handiagoa emango dien merkataritza-gune komun bat sortuko da.

Una intranet o espacio común, con servicios y contenido de apoyo a los comercios participantes: los servicios de apoyo al comercio local que integren a través de una intranet diversas herramientas que mejoren la gestión de los comercios, como por ejemplo: herramientas de diagnóstico y apoyo al pequeño comercio, guía de ODS para el pequeño comercio, repositorio de herramientas digitales de gestión, etc..., configurando, así una experiencia unificada y de valor para consumidores y comercios participantes, creando un espacio comercial común que de mayor visibilidad a los comercios y a sus productos y/o servicios.

3.- ENPRESA ESLEIPENDUNAK EGIN BEHARREKO LANAK

Ekintza horiek kontuan hartuta, enpresa esleipendunak honako hauek egingo ditu kontratu honen bidez:

3.1.- Irungo saltokiak dinamizatzeko zerbitzua.

Saltokiak dinamizatzeko zerbitzua gauzatuko da, saltokiek Irun Market proiektuan eta garatzen diren jardueretan parte har dezaten sustatzeko eta errazteko. Horretarako, hainbat dinamizazio-ekintza diseinatuko dira, proiektuan

3.- TRABAJOS A REALIZAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA

Teniendo en cuenta dichas acciones, a través de este contrato la empresa adjudicataria llevará a cabo los siguientes:

3.1.- Servicio de dinamización de los comercios de Irun.

El servicio de dinamización de los comercios para fomentar y facilitar la participación de los mismos en el proyecto Irun Market y en las actuaciones que se vayan desarrollando, mediante el diseño de diferentes acciones de dinamización, que deriven

aurreikusitako jardueretan merkataritza-sektoreak parte har dezan, etorkizuneko commerce lab delakoaren berri izan dezaten, eta Hornidura-Merkatua dinamizatzeko ekintzak planteatuko dira, gaur egungo finkatzaileak Irun Market proiektura hurbilduz.

3.2.- Irun.market.sare sozialak kudeatzeko zerbitzua.
Enpresa esleipendunak irun.market (gaur egun Instagram) sare sozialak kudeatu beharko ditu.

Argitalpenak planifikatu beharko ditu, Irun Market proiektuaren komunikazio-helburuen arabera.

Zerbitzu hori Irun Market proiektuaren komunikazioaz arduratzen den enpresarekin koordinatuta emango da.

3.3.- Irun.marketinaren banaketa kudeatzeko zerbitzua.
Enpresa esleipendunak irun.marketinaren banaketa kudeatu beharko du.
Zehazki, kudeaketa horrek Irungo tokiko banaketa eta Irunetik kanpoko banaketa hartzen ditu.
Hauek dira banaketaren lurralde-eremu bakoitzaren ezaugarri zehatzak:

- Irungo banaketa lokala:
    - Banaketa erabat jasangarria (zero emisio).

    - Erosleentzako kosturik gabeko zerbitzua.
    - Eskarien denda jasotzea.

    - Eskaerak dendatik erosleek emandako helbideetara garraiatzea.

    - Eskaera horiek erosleek emandako helbideetan entregatzea.

    - Litezkeen itzulketak kudeatzea. Enpresa esleipendunak eskaerak jaso eta entregatu dituen Irungo helbide berean itzuli beharko ditu, eta dagokion dendara eraman.

hacia la participación del sector comercial en las diferentes actuaciones previstas en el proyecto, conozcan el futuro commerce lab, y también, se plantearán acciones de dinamización del Mercado de abastos, acercando a los actuales asentadores al proyecto Irun Market.

3.2.- Servicio de gestión de redes sociales de Irun.market.
La empresa adjudicataria deberá gestionar las redes sociales de irun.market, actualmente Instagram.

Deberá planificar las diferentes publicaciones, en base a los objetivos de comunicación del proyecto Irun Market.

Este servicio se prestará en coordinación con la empresa responsable de la comunicación del proyecto Irun Market.

3.3.- Servicio de gestión del reparto de irun.market.
La empresa adjudicataria deberá gestionar el reparto de irun.market.
Concretamente, dicha gestión comprende tanto el reparto local en Irun, como el reparto fuera de Irun.

Las características concretas de cada ámbito territorial del reparto son los siguientes:

- Reparto local en Irun:
    - Reparto totalmente sostenible (cero emisiones).
    - Servicio de coste cero para los compradores.
    - Recogida de tienda de los pedidos.
    - Transporte de los pedidos desde la tienda hasta las direcciones facilitadas por los compradores.
    - Entrega de dichos pedidos en las direcciones facilitadas por los compradores.
    - Gestión de las posibles devoluciones. La empresa adjudicataria deberá recoger los pedidos para devolver en la misma dirección de Irun en la que se haya entregado y transportarlos hasta la tienda que corresponda.

- Irundik kanpoko banaketak honako hauek hartzen ditu:
  - Eskarien denda jasotzea.
  - Eskaerak dendatik Irungo bidalketa-punturaino garraiatzea. Eskaera Irunetik kanpoko erosleek emandako helbideetara eramateko bidalketa-gunea.

  Banaketaren kudeaketa gauzatzeko, enpresa esleipendunak akordioak sinatu edo azpikontratazioak formalizatu ahal izango ditu banaketa-enpresa nazionalekin eta nazioartekoekin.

  - Garraioa kudeatzea eta gainbegiratzea, bidalketa-puntutik Irunetik kanpoko kontsumitzaile/erosleek emandako helbideetaraino.

Enpresa esleipendunak bermatu beharko du eskaerak 24 orduko gehieneko epean banatuko direla, bai tokiko banaketan, bai Irunetik kanpoko eskaerak Irungo bidalketa-gunean entregatzean.

4.- EGIN BEHARREKO LANEN EZAUGARRI KOMUNAK

4.1. Pertsona arduraduna zerbitzua ematen den bitartean.
Enpresa esleipendunak erreferentziako pertsona bat izendatu beharko du Udalarekiko harremanetarako. Telefono mugikorreko zenbaki bat eta posta elektronikoko helbide bat eman beharko ditu zuzeneko komunikaziorako.

4.2. Atxikitako giza baliabideak
Enpresa esleipendunak beharrezkoak diren giza baliabideak eta baliabide materialak izango ditu kontratuaren xede diren prestazioei erantzuteko, eta proposamenean adieraziko ditu. Horien artean gutxienez honakoak atxiki beharko ditu:
- Komunikazioan, marketinean, community manager-ean edo sare sozialetan prestakuntza duen pertsona 1.
- Logistikako ezagutzak dituen pertsona 1.

- Reparto fuera de Irun comprende:
  - Recogida de tienda de los pedidos.
  - Transporte de los pedidos desde la tienda hasta el punto de envío ubicado en Irun. Punto de envío desde el cual se transportará dicho pedido hasta las direcciones facilitadas por los compradores de fuera de Irun.

  Para la ejecución de la gestión del reparto la empresa adjudicataria podrá suscribir acuerdos o formalizar subcontrataciones con empresas de reparto nacional e internacional.

  - Gestión y supervisión del transporte desde el punto de envió hasta las direcciones facilitadas por los consumidores/compradores de fuera de Irun.

La empresa adjudicataria deberá garantizar el reparto de los pedidos en un plazo máximo de 24 horas, tanto en el reparto local como en la entrega en el punto de envío ubicado en Irun de los pedidos para fuera de Irun.

4.- CARACTERÍSTICAS COMUNES DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

4.1. Persona responsable durante la prestación del servicio.
La empresa adjudicataria deberá designar una persona de referencia para las relaciones con el Ayuntamiento. Deberá facilitar un número de teléfono móvil y dirección de correo para la comunicación directa.

4.2. Medios personales adscritos
La empresa adjudicataria dispondrá de los medios personales y materiales necesarios para atender las prestaciones objeto del contrato y los indicará en su propuesta. Entre los cuales se debe encontrar al menos por:
- 1 persona con formación en comunicación, marketing, en community manager o redes sociales.
- 1 persona con conocimientos en logística.

Egiaztatzeko, prestakuntzan diharduten erakunde publikoek edo pribatuek emandako tituluak aurkeztu beharko dira, bai eta ziurtagiriak ere.

4.3. Hizkuntza baldintzak
Enpresa esleipendunak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan eman beharko ditu zerbitzu guztiak.

4.4. Irudi-baldintzak
Irungo Udalak emaniko irun.market irudia eta logoak erabili beharko ditu enpresa esleipendunak.

4.2.- Ekintzak gauzatzeari buruzko txostenak
Enpresa esleipendunak kontratuaren xede diren jarduera guztien gauzatzeari buruzko txostena aurkeztu beharko du hilero.
Gutxienez, honako hauek jaso beharko ditu:
- Egindako jarduerak.
- Ezarritako egutegia betetzea.
- Kontratuaren azken helburua lortzeko onuragarriagoa izateagatik kontratazio honen mugen barruan egin diren aldaketak.
- Gertatu diren gorabeherak eta horien konponbidea

5.- DATUEN BABESA

Enpresa esleipendunak neurri teknikoak eta antolakuntzakoak hartu beharko ditu, kontratua gauzatzearen ondorioz jakin ditzakeen datu guztien konfidentzialtasuna bermatzeko, bai Irungo Udalaren ardurapeko datuena, bai programan parte hartzen duten establezimenduen ardurapekoak ere.

Kontratua betetzeko beharrezkoak diren datu pertsonalak enpresa esleipendunak tratatzeko, datu pertsonalak babesteko legerian xedatutakoa bete beharko da.

Se acreditarán mediante títulos expedidos por instituciones públicas o entidades privadas dedicadas a la formación, así como certificados.

4.3. Condiciones lingüísticas
La empresa adjudicataria deberá prestar todos los servicios en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

4.4. Condiciones de imagen
La empresa adjudicataria deberá utilizar la imagen y logos ligados a irun.market y facilitados por el Ayuntamiento de Irun.

4.2.- Informes de ejecución de la actividad
La empresa adjudicataria mensualmente deberá presentar informe sobre la ejecución de todas las actividades objeto del contrato.
Como mínimo deberá contener:
- Actividades llevadas a cabo.
- Cumplimiento del calendario establecido.
- Cambios que se hayan podido dar, dentro de los límites de la presente contratación, por considerarlos más beneficiosos para la finalidad última del contrato.
- Incidencias que hayan podido ocurrir y su resolución.

5.- PROTECCIÓN DE DATOS

La empresa adjudicataria deberá adoptar las medidas técnicas y organizativas, que garanticen la confidencialidad de todos aquellos datos que pudiera conocer como consecuencia de la ejecución del contrato, tanto de datos que sean responsabilidad del Ayuntamiento de Irun, como de los establecimientos participantes en el programa.

El tratamiento por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal necesarios para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en la legislación de protección de datos de carácter personal.